

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA
VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA
SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE
LE 7 AVRIL 2015 À 20 h 05 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON APRIL 7,
2015 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Forbes dépose une pétition au nom des résidents de la rue Olivier, demandant que le stationnement ne soit pas autorisé des deux côtés de la rue pour accommoder les clients de l'avenue Greene.

La conseillère Forbes répond à la plainte d'un résident qui été publiée dans le *Westmount Independent* au sujet des frais d'admission de 5 \$ pour assister à l'événement annuel «Poésie et Pâtisserie qui a eu lieu à la Galerie. Elle explique la décision afin de couvrir les frais des pâtisseries, des rafraîchissements et des musiciens participant

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Forbes tabled a petition on behalf of the residents of Olivier Street requesting that parking not be allowed on both sides of their street to accommodate Greene Avenue shoppers.

Councillor Forbes replied to the resident's complaint published in the *Westmount Independent* about the \$5 admission fees for the annual 'Poetry and Pastry' event held at the Gallery. She explained the decision to cover the costs of the pastries, the refreshments and the musicians that take part.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 06 à 20 h 31.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2015-04-75

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 avril 2015 soit adopté, sous réserve :

- Du retrait du point 12.1 – Réfection de la maçonnerie, Phase II – Victoria Hall; et
- De la modification à l'item 13.1 – Entretien saisonnier et tonte des pelouses à divers endroits, option 1 : octroi d'un contrat d'un an au lieu d'un contrat de trois ans.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2015-04-76

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 mars 2015 soit approuvé avec corrections et que le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 16 mars 2015 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:06 p.m. to 8:31 p.m.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2015-04-75

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Samiotis

THAT the agenda of the regular Council meeting of April 7th, 2015 be adopted, subject to:

- The withdrawal of Item 12.1 – Masonry Restoration– Phase II – Victoria Hall; and
- The modification of Item 13.1 - Seasonal maintenance and lawn mowing of grass surface in various places, option 1: a one-year contract instead of a three-year contract.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2015-04-76

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Samiotis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on March 2, 2015 be approved with corrections and that the minutes of the special Council meeting held on March 16, 2015 be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Aucun rapport n'est déposé.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL - PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 16 février 2015 sont déposés par la présente.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de février 2015 est déposé par la présente.

4. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2015-04-77

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée régulière du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 30 avril 2015, et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

5.1 NOMINATION - MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), le conseil désigne, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2015-04-78

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

No report filed.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on February 2 and 16, 2015 are submitted herewith.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of February 2015 is submitted herewith.

4. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2015-04-77

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on April 30, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.1 APPOINTMENT - ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2015-04-78

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE la conseillère Theodora Samiotis soit nommée à titre de maire suppléant pour les mois de mai, juin et juillet 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

6.1 APPUI - SEMAINE DE SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

ATTENDU QUE la Semaine de sensibilisation à la sécurité ferroviaire aura lieu du 27 avril au 3 mai 2015;

ATTENDU QU'il est d'intérêt public de sensibiliser nos concitoyens aux moyens de réduire les accidents, les blessures et les dommages attribuables à des collisions aux passages à niveau ou à des incidents mettant en cause des trains et des citoyens;

ATTENDU QUE l'Opération Gareautrain est un partenariat public-privé qui a pour objet de travailler de concert avec le secteur ferroviaire, les gouvernements, les services de police, les médias et autres organismes, ainsi qu'avec le public pour accroître la sensibilisation à la sécurité ferroviaire;

ATTENDU QUE l'Opération Gareautrain demande au conseil municipal d'adopter la présente résolution en appui à ses efforts pour sauver des vies et prévenir les blessures dans les collectivités, y compris sur le territoire de notre municipalité.

2015-04-79

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville de Westmount appuie la Semaine nationale de sensibilisation à la sécurité ferroviaire, qui se déroulera du 27 avril au 3 mai 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT Councillor Theodora Samiotis be appointed Acting Mayor for the months of May, June and July 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.1 SUPPORT OF PUBLIC - RAIL SAFETY WEEK

WHEREAS Public - Rail Safety Week is to be held across Canada from April 27 to May 3, 2015;

WHEREAS it is in the public's interest to raise citizen's awareness on reducing avoidable accidents, injuries and damage caused by collisions at level crossings or incidents involving trains and citizens;

WHEREAS Operation Lifesaver is a public/private partnership whose aim is to work with the rail industry, governments, police services, the media and other agencies and the public to raise rail safety awareness;

WHEREAS Operation Lifesaver has requested City Council adopt this resolution in support of its effort to save lives and prevent injuries in communities, including our municipality.

2015-04-79

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the City of Westmount support national Public - Rail Safety Week to be held from April 27th, to May 3rd, 2015

CARRIED UNANIMOUSLY

8.1 NOMINATION - DIRECTEUR ADJOINT PAR INTÉRIM DU SERVICE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

ATTENDU QUE Mme Kim Colquhoun a été nommée directrice adjointe du Service de la sécurité publique à titre permanent, à compter du 5 mai 2014, conformément à la résolution n° 2014-05-109 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire du 5 mai 2014;

ATTENDU QUE le directeur général juge nécessaire de nommer un directeur adjoint par intérim étant donné le départ prochain de la directrice adjointe du Service de la sécurité publique en congé de maternité;

ATTENDU QU'en conformité à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2015-04-12 délivré le 26 mars 2015;

ATTENDU QU'à la suite d'une entrevue de sélection, les recommandations de la directrice du Service des ressources humaines sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-04-80

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M. Stephen Payne soit nommé à titre de directeur adjoint par intérim au Service de la sécurité publique durant le congé de maternité de Mme Kim Colquhoun, à compter du 4 mai 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

8.2 NOMINATION - DIRECTEUR ADJOINT DU SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

ATTENDU QUE le recrutement s'est effectué, conformément à la politique de la Ville quant à l'embauche pour le nouveau poste de directeur adjoint du Service de l'aménagement urbain;

8.1 APPOINTMENT – INTERIM DIRECTOR OF PUBLIC SAFETY

WHEREAS Ms. Kim Colquhoun was appointed as the Assistant Director of Public Safety on a permanent basis, effective May 5th, 2014, as per resolution No. 2014-05-109 adopted by Council at its regular meeting held on May 5th, 2014;

WHEREAS the Director General deems necessary to appoint an Interim Assistant Director of Public Safety in view of the upcoming maternity leave of the current Assistant Director of Public Safety;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-12 issued on March 26, 2015;

WHEREAS further to a selection interview, the recommendations of the Director of Human Resources are submitted for Council approval.

2015-04-80

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Stephen Payne be appointed as the Interim Assistant Director of Public Safety for the duration of Ms. Kim Colquhoun's maternity leave, effective May 4th, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 APPOINTMENT – ASSISTANT DIRECTOR OF URBAN PLANNING

WHEREAS a recruiting process was carried out according to City policy regarding the hiring for the new position of Assistant Director of Urban Planning;

ATTENDU QU'en conformité à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2015-04-15;

ATTENDU QU'à la suite du processus de recrutement, le comité de sélection s'est mis d'accord quant au choix d'un candidat pour le poste de directeur adjoint du Service de l'aménagement urbain et que ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-0-81

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE M. Tom Flies soit nommé au poste de directeur adjoint du Service de l'aménagement urbain à titre permanent, à compter du 11 mai 2015, le tout conformément aux modalités offertes par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

9.1 CONTRAT - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2015-04-82

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Ronda Diamond, relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 23 avril au 15 mai 2015, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière adjointe soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, le contrat et tout autre document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-15;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Assistant Director of Urban Planning and its recommendations are submitted for Council's approval.

2015-04-81

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT Mr. Tom Flies be appointed to the position of Assistant Director of Urban Planning on a permanent basis, effective May 11, 2015, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2015-04-82

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Samiotis

THAT the City enter into an agreement with Ronda Diamond, artist, for the exhibition that will be held in The Gallery at Victoria Hall from April 23rd to May 15th, 2015, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the Assistant City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other documents necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.2 APPROBATION DE SUBVENTIONS AUX ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention des groupes communautaires et organismes pour l'année 2015 ont fait l'objet d'une évaluation par l'administration, conformément aux politiques de la Ville sur l'aide financière en matière de loisirs et de culture;

ATTENDU QUE le comité plénier du conseil a passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-04-83

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE les subventions de 2015 totalisant 115 000 \$, soient approuvées comme suit :

- *Centre Contactivité* : une subvention de 41 300 \$ pour financer ses frais d'exploitation;
- *The Open Door* : une subvention de 4 000 \$ pour financer ses frais d'exploitation;
- *Centre des arts visuels* : une subvention de 9 700 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville;
- *YMCA Westmount* : une subvention de 18 360 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville et à la collectivité en général;
- *Bibliothèque Atwater* : une subvention de 26 500 \$ pour financer ses frais d'exploitation;
- *Théâtre Répercussion* : une subvention de 8 000 \$ pour les représentations théâtrales au parc Westmount;
- *Centre Greene* : une subvention de 3 060 \$ pour financer ses frais d'exploitation;

9.2 APPROVAL OF GRANTS TO NON-PROFIT ORGANIZATIONS

WHEREAS, according to the City's policies for recreation and cultural grants, all applications for 2015 supporting grants received from local community groups and organizations have been reviewed by the administration;

WHEREAS the General Committee of Council has reviewed the requests from local non-profit organizations;

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council approval.

2015-04-83

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the 2015 grants be approved in the total amount of \$115,000 as follows:

- *Contactivity Centre*: a supporting grant of \$41,300 to help finance its operating costs;
- *The Open Door*: a supporting grant of \$4,000 to help finance its operating costs;
- *Visual Arts Centre*: a grant of \$9,700 for 'contracted out' services provided to the City;
- *Westmount YMCA*: a grant of \$18,360 for 'contracted out' services provided to the City and the community at large;
- *Atwater Library*: a grant of \$26,500 to help finance its operating costs;
- *Repercussion Theatre*: a supporting grant of \$8,000 for theatrical performances in Westmount Park;
- *Greene Avenue Community Centre*: a grant of \$3,060 to help finance its supporting costs;

- *Association historique de Westmount* : une subvention de 4 080 \$ pour financer ses frais d'exploitation.

QUE la dépense de 115 000 \$ soit imputée à la dépense départementale, compte no 02-764-00-970, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2015-04-01 délivré le 27 mars 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.2 APPELS D'OFFRES PUBLICS- TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 18 mars 2015 pour l'ouverture des soumissions pour le **MARQUAGE DE CHAUSSÉES DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2015-946)**, et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 19 mars 2015 et par la directrice du Service des travaux publics le 24 mars 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-04-84

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Marquage Signalisation inc.* soit acceptée pour le **marquage de chaussées dans la ville de Westmount, option 2 (appel d'offres n° PW-2015-946)** et que le contrat soit accordé au montant total de 155 117,72 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 141 643,16 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-352-00-458 pour un montant de 63 535,40 \$, compte n° 02-357-00-526 pour un montant de 7 286,18 \$ en 2015, et compte n° 02-352-00-458 pour un montant de 63 535,40 \$ et compte n° 02-357-00-526 pour un montant de 7 286,18 \$ en 2016, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-06 délivré le 25 mars 2015;

- *Westmount Historical Association*: a grant of \$4,080 to help finance its operating costs.

THAT the expenditure in the amount of \$115,000 be made to Departmental Expense, Account No. 02-764-00-970, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-01 issued on March 27, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 18, 2015 for **STREET LINE PAINTING IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2015-946)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on March 19, 2015 and by the Director of Public Works on March 24, 2015 are submitted to this meeting.

2015-04-84

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Marquage Signalisation Inc.* be accepted for the **street line painting in the City of Westmount, option 2 (Tender PW-2015-946)** and that the two-year contract be awarded for a total amount of \$155,117.72, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$141,643.16 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-352-00-458 for an amount of \$63,535.40 and Account No. 02-357-00-526 for an amount of \$7,286.18 in 2015, and Account No. 02-352-00-458 for an amount of \$63,535.40 and Account No. 02-357-00-526 for an amount of \$7,286.18 in 2016, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-06 issued on March 25, 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12.3 APPELS D'OFFRES - TRAVAUX PUBLICS

12.3 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 18 mars 2015 pour l'ouverture des soumissions pour la **RÉFECTION DES COUPES DE RUE ET DE TROTTOIRS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2015-947)**, et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 19 mars 2015 et par la directrice du Service des travaux publics le 24 mars 2015, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 18, 2015 for the **RESTORATION OF SIDEWALKS AND STREET CUTS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2015-947)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on March 19, 2015 and by the Director of Public Works on March 24, 2015 are submitted to this meeting.

2015-04-85

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-04-85

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Bordure et Trottoir RSF (9114-5839 Québec inc.)* soit acceptée pour la **réfection des coupes de rues et de trottoirs dans la ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2015-947)** et que le contrat soit accordé au montant total de 291 634,08 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Bordure et Trottoir RSF (9114-5839 Québec Inc.)* be accepted for the **restoration of sidewalks and street cuts in the City of Westmount (Tender PW-2015-947)** and that the contract be awarded for a total amount of \$291,634.08, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 266 300,79 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-412-00-521 pour un montant de 150 000 \$, compte n° 02-391-00-521 pour un montant de 33 553,90 \$, compte n° 02-392-00-521 pour un montant de 30 506,39 \$, compte n° 02-393-00-521 pour un montant de 29 546,65 \$, compte n° 02-321-00-521 pour un montant de 10 498,75 \$, et compte n° 02-322-00-521 pour un montant de

THAT the expenditure in the amount of \$266,300,79 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-412-00-521 for an amount of \$150,000, Account No. 02-391-00-521 for an amount of \$33,553.90, Account No. 02-392-00-521 for an amount of \$30,506.39, Account No. 02-393-00-521 for an amount of \$29,546.65, Account No. 02-321-00-521 for an amount of \$10,498.75 and Account No. 02-322-00-521

12 195,10 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-14 délivré le 30 mars 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.4 APPELS D'OFFRES PUBLICS - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 25 mars 2015 pour l'ouverture des soumissions pour la **FOURNITURE DE 1 000 MÈTRES DE CÂBLE PILC PVC, TYPE GAINÉ, 5KV, 3 CONDUCTEURS CUIVRE 4/0 AWG, 19 TORONS SECTEUR COMPACT, ISOLÉ AU PAPIER, SELON LA NORME CSA-C68-1-1992 (appel d'offres no PUR-2015-006)**, et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 25 mars 2015 et par le chef de division, approvisionnement le 26 mars 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-04-86

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Anixter Canada inc.* soit acceptée pour la **fourniture de 1 000 mètres de câble PILC PVC, type gainé, 5KV, 3 conducteurs cuivre 4/0 AWG, 19 torons secteur compact, isolé au papier, selon la norme CSA-C68-1-1992 (appel d'offres no PUR-2015-006)**, et que le contrat soit accordé au montant total de 181 717,98 \$, toutes taxes comprises;

for an amount of \$12,195.10, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-14 issued on March 30, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.4 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 25, 2015 for the opening of tenders for the **SUPPLY OF 1,000 METERS OF PILC CABLE, PVC, TYPE BELTED, 5KV, 3 CONDUCTOR COPPER, 4/0 AWG COMPACT SECTOR 19 STRAND, PAPER INSULATED, AS PER STANDARD CSA-C68-1-1992 (Tender No. PUR-2015-006)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on March 25, 2015 and by the Purchasing Manager on March 26, 2015 are submitted to this meeting.

2015-04-86

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Anixter Canada Inc.* be accepted for the **supply of 1,000 meters of PILC cable, PVC, type belted, 5KV, 3 conductor copper, 4/0 AWG compact sector 19 strand, paper insulated, as per standard CSA-C68-1-1992 (Tender PUR-2015-006)** and that the contract be awarded for a total amount of \$181,717.98, all applicable taxes included;

2015-04-07

QUE la dépense de 165 932,74 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale compte n° 58-258-00-636, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-09 délivré le 26 mars 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$165,932.74 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 58-258-00-636, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-09 issued on March 26th, 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.1 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.1 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-04-87

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-04-87

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Paysagiste NRC S.E.N.C.* soit acceptée pour **l'entretien saisonnier et la tonte des pelouses à divers endroits dans la ville de Westmount, option 1** et qu'un contrat d'un an soit adjudgé au montant total de 33 917,63 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 17 mars 2015;

THAT the quotation of *Paysagiste NRC S.E.N.C.* be accepted for the **seasonal maintenance and lawn mowing of grass surface in various places in the City of Westmount, option 1** and that one-year contract be awarded for a total amount of \$33,917.63, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 17th, 2015;

QUE la dépense de 30 971,33 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-751-10-457, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-04 délivré le 25 mars 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$30,971.33 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-751-10-457, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-04 issued on March 25, 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.2 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-04-88

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Techniparc* soit acceptée pour **l'entretien saisonnier des trois (3) terrains sportifs situés au parc Westmount et au parc King George**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 71 784,64 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 17 mars 2015;

QUE la dépense de 65 548,95 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-751-20-522, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-13 délivré le 26 mars 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.3 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-04-89

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *BFI Canada inc.* soit acceptée pour la **collecte hebdomadaire de carton et de papier dans les secteurs commerciaux de l'avenue Greene, de la rue Ste-Catherine et de l'avenue Victoria, du 1^{er} mai 2015 au 30 avril 2016**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 28 733,63 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 18 mars 2015;

13.2 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-04-88

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Techniparc* be accepted for the **seasonal maintenance of three (3) sport fields located in Westmount Park and in King George Park**, and that the contract be awarded for a total amount of \$71,784.64, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 17th, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$65,548.95 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-751-20-522, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-13 issued on March 26, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.3 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-04-89

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *BFI Canada Inc.* be accepted for the **weekly collection of cardboard and paper in the commercial sectors of Greene Avenue, Ste. Catherine Street and Victoria Avenue from May 1st, 2015 to April 30th, 2016**, and that the contract be awarded for a total amount of \$28,733.63, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 18th, 2015;

QUE la dépense de 26 237,64 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-452-10-446, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-05 délivré le 25 mars 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.4 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-04-90

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Arthur Murphy Contracting Ltd.* soit acceptée pour la **fourniture de la main d'œuvre et des matériaux pour la construction d'une cloison de sécurité et d'une nouvelle douche - option B à l'édifice d'Hydro Westmount, 995 chemin Glen** et que le contrat soit adjugé au montant total de 48 536,69 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 17 mars 2015;

QU'une dépense de 44 320,48 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-003 pour un montant de 25 300 \$ et compte n° 03-310-15-006 pour un montant de 19 020,48 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-10 délivré le 26 mars 2014;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the expenditure in the amount of \$26,237.64 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-452-10-446, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-05 issued on March 25th, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.4 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-04-90

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Arthur Murphy Contracting Ltd.* be accepted for the **supply of labour and material for the construction of a security partition and new shower - Option B at Hydro Westmount building, 995 Glen Road**, and that the contract be awarded for a total amount of \$48,536.69, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 17th, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$44,320.48 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-003 for an amount of \$25,300 and Account No. 03-310-15-006 for an amount of \$19,020.48, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-10 issued on March 26, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.5 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-04-91

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Maçonnerie Denis Rolland et Fils inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main d'œuvre et des matériaux pour la réfection des murs intérieurs du gymnase du Centre Greene - option B, incluant l'installation de 4 portes**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 40 241,25 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 25 mars 2015;

QU'une dépense de 36 745,63 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-004, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-07 délivré le 30 mars 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.6 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-04-92

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les Pavages Chenail inc.* soit acceptée pour la **fourniture annuelle d'environ 800 tonnes métriques de divers mélanges de revêtement bitumineux pour collecte au besoin**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 75 366,11 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 24 mars 2015;

13.5 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-04-91

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Maçonnerie Denis Rolland et Fils Inc.* be accepted for the **supply of labour and material for the general restoration of the interior wall finish in the gymnasium at Centre Greene - option B including the installation of 4 doors**, and that the contract be awarded for a total amount of \$40,241.25, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 25th, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$36,745.63 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-004, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-07 issued on March 30th, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.6 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-04-92

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Les Pavages Chenail Inc.* be accepted for the **annual supply of approximately 800 metric tons of various asphalt mixes for pick-up as required**, and that the contract be awarded for a total amount of \$75,366.11, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 24, 2015;

QU'une dépense de 68 819,31 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 52-580-00-625, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-03 délivré le 24 mars 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.7 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-04-93

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat octroyé à *Vacuum National SM inc.* pour la **fourniture de la main d'œuvre et de l'équipement pour le nettoyage d'environ 1 600 puisards dans la ville de Westmount** soit renouvelé au montant total de 29 631,05 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 17 mars 2015;

QUE la dépense de 27 057,11 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-415-00-521, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-11 délivré le 27 mars 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the expenditure in the amount of \$68,819.31 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 52-580-00-625, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-03 issued on March 24, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.7 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-04-93

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract awarded to *Vacuum National SM Inc.* for the **supply of labour and equipment for the cleaning of approximately 1,600 catchbasins in the City of Westmount**, be renewed for a total amount of \$29,631.05, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 17, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$27,057.11 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-415-00-521, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-11 issued on March 27, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.1 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2015-04-94

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Éclairage Quattro inc.* soit acceptée pour la **fourniture de vingt (20) lampadaires de rue de type Washington (unité complète: fût et luminaire)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 44 725,28 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 17 mars 2015;

QUE la dépense de 42 780,28 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-064, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-02 délivré le 20 mars 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

18.1 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT - CHEMIN DE LAVIGNE

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur les transports sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-04-95

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE la réglementation actuelle de « stationnement - 2 heures » du côté sud du chemin De Lavigne, à partir de la limite ouest de la propriété portant le numéro civique 50 et s'étendant 40 mètres vers l'ouest, soit

16.1 TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2015-04-94

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Éclairage Quattro Inc.* be accepted for the **supply of twenty (20) Washington streetlight luminaires (complete unit: pole and luminaire)** and that the contract be awarded for the total amount of \$44,725.28, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 17, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$42,780.28 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-064, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-02 issued on March 20, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.1 PARKING REGULATIONS - DE LAVIGNE ROAD

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council approval.

2015-04-95

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the current "2-hour parking" regulation on the south side of De Lavigne Road, beginning at the western property limit of civic address 50 and extending 40 meters west be temporarily suspended -

suspendue temporairement du lundi au vendredi entre 8 h et 17 h, et remplacée par une « zone réservée aux détenteurs de permis de Westmount » jusqu'au 31 août 2015.

Monday to Friday, between 8h00 and 17h00 - and replaced by a 'reserved parking zone for Westmount permit holders' until August 31, 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2015-04-96

2015-04-96

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 28 février 2015 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending February 28, 2015:

PÉRIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
6 février / February 6, 2015	387 692,64 \$	505 696,57 \$	893 389,21 \$
13 février / February 13, 2015	1 405 749,69 \$	178 414,87 \$	1 584 164,56 \$
20 février / February 20, 2015	294 532,57 \$	584 322,73 \$	878 855,30 \$
28 février / February 28, 2015	703 652,33 \$	936 506,15 \$	1 640 158,48 \$
Sub- total	2 791 627,23 \$	2 204 940,32 \$	4 996 567,55 \$
Paiement électronique à HQ 5 février / February 5, 2015	2 928 804,99 \$	0	2 928 804,99 \$
Total:	5 720 432,22 \$	2 204 940,32 \$	7 925 372,54 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21.1 APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2015-04-97

Il est proposé par la conseillère sAMIOTIS, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 24 mars 2015, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS - AVIS DE MOTION

La conseillère Davis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs* ».

OBJET

Elle explique que ce règlement vise à mettre à jour la liste des tarifs des activités sportives et culturelles pour la session automne/hiver incluses à l'annexe 1.

24.2 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 742 PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ - AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* ».

2015-04-97

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 24, 2015, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 ON TARIFFS- NOTICE OF MOTION

Councillor Davis gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1318 on Tariffs*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

She explained that the object of this draft by-law is to update the list of activity fees for the Fall/Winter session included in Annex 1.

24.2 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 742 TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY – NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" at a subsequent meeting of this council.

OBJET

Il explique que ce règlement a pour objet d'autoriser, à compter du 1^{er} avril 2015, les nouveaux tarifs d'électricité pour les clients résidentiels, afin de prendre en compte l'augmentation moyenne de 2,9%, tel que déterminée par la Régie de l'énergie.

24.3 RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1273 VISANT À ÉTABLIR LES CONDITIONS DE FOURNITURE D'ÉLECTRICITÉ - AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le « *Règlement modifiant de nouveau le Règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* ».

OBJET

Il explique que ce règlement a pour objet l'intégration des conditions de services demandées par la Régie de l'énergie en 2015, tel qu'indiqué dans le document soumis par Hydro Québec, notamment:

- l'obligation pour le client d'aviser en cas d'erreur;
- les responsabilités du propriétaire (pour les locataires);
- l'interdiction pour les usagers de louer ou vendre l'électricité;
- le délai pour transmettre la facture finale;
- les corrections des erreurs de facturation;
- les conditions spécifiques suite au refus ou à l'interruption de service;
- les conditions régissant la fourniture d'électricité par Hydro Westmount.

Ces modifications entrent en vigueur le 1^{er} avril 2015.

OBJECT

He explained that the object of this draft by-law is to authorize new electricity rates for residential customers effective April 1st, 2015 to reflect an average increase of 2,9% as determined by the *Régie de l'Énergie*.

24.3 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1273 TO ESTABLISH THE CONDITIONS GOVERNING THE SUPPLY OF ELECTRICITY - NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 1273 to establish the conditions governing the supply of electricity*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

He explained that the object of this draft by-law is to integrate the updated conditions of services requested by the *Régie de l'énergie* in 2015, as indicated in the document submitted by Hydro-Québec, namely:

- The obligation for the customer to advise in case of error;
- The responsibilities of the owner (for tenants);
- The prohibition for users to rent or resell electricity;
- The delay to send the final bill;
- The corrections of billing errors;
- The specific conditions following a refusal or the interruption of service;
- The conditions governing the supply of electricity by Hydro Westmount.

These modifications come into effect as of April 1st, 2015.

25.1 RÈGLEMENT 1481 VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1315 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS DE CERTAINS EMPLOYÉS DE LA VILLE DE WESTMOUNT- ADOPTION

La greffière adjointe signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Smith explique que l'objet de ce règlement vise à modifier la définition de "cadre" à l'alinéa 3 de l'article 1 afin d'y inclure tous les cadres qui devraient avoir l'autorité de signer.

2015-04-98

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le règlement 1481 intitulé « *Règlement visant à modifier le règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs de certains employés de la Ville de Westmount* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le règlement 1481 intitulé « *Règlement visant à modifier le règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs de certains employés de la Ville de Westmount* » ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.1 BY-LAW 1481 TO FURTHER AMEND BY-LAW 1315 ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT - ADOPTION

The Assistant City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is to amend the definition of "Manager" found in paragraph 3 of section 1 to include all current managers that should have signing authority.

2015-04-98

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT by-law 1481 entitled "*By-law to further amend By-law 1315 on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor to report that by-law 1481 entitled "*By-law to further amend By-law 1315 on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 20 h 58 à 21 h.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 8:58 p.m. to 9:00 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:00 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AVRIL 2015

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 7, 2015

*Début de la première période des questions: 20 h 06
Beginning of the First Question Period: 8:06 p.m.*

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Bobby, Owen and Sofia

Quand la ville va t'elle installer un parc pour les planches à roulettes? /
When will a skatepark be available.

Paul Marriott

Est-ce que le nouveau parc canin au parc Westmount sera équipé d'une clôture adéquate? /
Will the new dog run in Westmount Park be equipped with a proper fence?

Quel est le revenu annuel généré de la vente des licences pour chiens et quelle proportion est utilisée pour l'entretien des parcs canins? /
How much revenues are generated yearly from the sale of dog licenses and what proportion is used towards the facilities?

Quand le nouveau parc canin sera-t-il prêt? /
When will the new dog run be ready? /

Il se plaint de l'impolitesse de la réceptionniste lorsqu'il a fait une demande de licence pour son chien. /
He complained about the rudeness of the receptionist when he requested his dog license.

John Fretz

Demande des précisions sur la méthode qui sera utilisée pour le projet de restauration de la maçonnerie du Victoria Hall afin d'empêcher l'excès de poussière pendant les travaux. /
Asked for clarification about the method that will be used during the masonry restoration project at Victoria Hall to prevent the dust from being blown away during the works.

Il mentionne les dommages causés aux arbres en face de l'école, près du chemin Academy, et que l'herbe est coupée trop courte par l'entrepreneur. / *He reported on the damages done to the trees in front of the school near Academy Road and the grass being cut too short by the contractor.*

Maureen Kiely

Demande combien Westmount peut s'attendre de recevoir du budget de l'agglomération de Montréal pour la réfection du Bois-du-Summit. / *Asked how much Westmount can expect to receive from the Montreal Agglomeration budget for the refurbishing of Summit Woods.*

Elle réitère ses préoccupations quant à la hauteur de la clôture au nouveau parc canin du parc Westmount. / *She reiterated her concerns about the height of the fence for the new dog run at Westmount Park.*

Mike Mossop

Il s'interroge sur la position du maire à propos du projet de train léger et demande si des réunions ont eu lieu avec le gouvernement provincial pour discuter de la question. / *He asked about the Mayor's position on the light rail train and if any meetings with the provincial government were held to discuss the matter.*

Il s'inquiète à propos des problèmes potentiels concernant l'installation d'un mur anti-bruit au bout de l'avenue Columbia. Pourquoi est-on limiter à un certain modèle? / *He asked about the potential challenges concerning the installation of a sound barrier at the end of Columbia Avenue. Why is it restricted to a certain type.*

Il n'est pas d'accord au sujet du manque d'espace pour l'installation d'un mur anti-bruit au bout de l'avenue Columbia et il demande que toutes les options soient examinées afin que la Ville prenne la bonne décision. / *He dissented about the lack of space for a sound barrier at the end of Columbia Avenue and he requested that all options be examined in order for the City to make the right decision.*

P. Marriott

Il suggère que le parc pour planches à roulettes soit installé à l'intersection de l'avenue Landsdowne et la rue Ste-Catherine. / *He suggested that the skateboard park be installed at the intersection of Landsdowne and Ste. Catherine.*

P. Marriott, as the Co-President of the WMA

Il demande que les problèmes à propos du site Web soient résolus et il mentionne qu'il ne sert pas d'outil de communication comme ça devrait. Des améliorations sont requises en raison du manque d'information, tels que les divers événements et les règlements. À son avis, le site Web de la Ville requiert une attention sérieuse. /

He complained about the Website's issues that need to be addressed and he mentioned that it does not serve the purpose of a communication tool. He requested some improvements as it lacks a lot of information on various events and the City's by-laws. In his opinion, the City's website needs serious attention.

20 h 31 / 8:31 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AVRIL 2015

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 7, 2015

Début de la seconde période des questions: 20 h 58
Beginning of the second Question Period: 8:58 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Paul Marriott

Il demande combien de temps va durer le traçage des lignes de rue. Qu'est-ce qui coûte le plus cher: la peinture ou la main d'œuvre? / He asked for clarification about the length of time street line painting will last. Which cost more: the painting or the labour?

Il s'inquiète au sujet du choix de la Ville pour des lampadaires de type Washington en référence à la brochure publiée récemment. Est-ce que l'éclairage pointera vers le bas plutôt que vers le haut. / He expressed concerns about the City's choice for Washington lamps. He referred to the pamphlet published recently. Will the new lights will point down instead of upwards.

21 h / 9:00 p.m.